



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Export of Consumable  
Stores Supplied to  
Vessels and Aircraft  
Permit

Licence générale  
d'exportation des  
provisions fournies aux  
navires et aux avions

C.R.C., c. 609

C.R.C., ch. 609

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. Ex. 3			Licence générale d'exportation n° Ex. 3	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	GENERAL	1	3	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

## CHAPTER 609

---

### EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

#### **Export of Consumable Stores Supplied to Vessels and Aircraft Permit**

#### GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 3

---

##### SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as the *Export of Consumable Stores Supplied to Vessels and Aircraft Permit*.

##### INTERPRETATION

2. In this Permit, “consumable stores” includes fuel oils, lubricants, provisions and supplies required for a voyage or flight and medical and surgical supplies.

##### GENERAL

3. Subject to section 15 of the *Export and Import Permits Act*, any person may supply from Canada to vessels and aircraft departing from Canada usual and reasonable quantities of consumable stores where such stores are intended for use by or on the vessels and aircraft taking them on board.

4. Where completion and validation of a customs entry form is required with respect to any consumable stores that are exported under the authority of this Permit, that form shall be endorsed "Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 3" or "Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 3".

## CHAPITRE 609

---

### LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

#### **Licence générale d'exportation des provisions fournies aux navires et aux avions**

#### LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION N° EX. 3

---

##### TITRE ABRÉGÉ

1. La présente licence peut être citée sous le titre : *Licence générale d'exportation des provisions fournies aux navires et aux avions*.

##### INTERPRÉTATION

2. Aux fins de la présente licence générale d'exportation, «provisions» comprend le mazout, les lubrifiants, les approvisionnements et les fournitures pour le voyage ou le vol de même que les fournitures médicales et chirurgicales.

##### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Sous réserve de l'article 15 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, toute personne peut, en vertu de la présente licence, mettre à bord de navires et d'avions quittant le Canada des quantités ordinaires et raisonnables de provisions, à condition que ces dernières soient destinées à être utilisées par les navires ou les avions qui les prennent à bord.

4. Lorsqu'il est nécessaire de remplir et de faire valider une formule de déclaration à la douane visant des marchandises qui sont exportées en vertu de la présente licence générale d'exportation, la formule doit porter au verso la mention «Exporté en vertu de la Licence générale d'exportation n° Ex. 3» ou «Exported under the authority of General Export Permit No. Ex 3».